

Conservation du groupe d'Angkor, destiné à représen-

- RAPPORT SUR LES TRAVAUX EXECUTES DANS LE GROUPE D'ANGKOR

PENDANT LE MOIS DE JANVIER 1941.

ECOLE FRANÇAISE D'EXTREME-ORIENT

ENREGISTRE A L'ARRIVEE

Le... 11. fév. 41. N° 386...

RELEVÉ DES CHANTIERS: mêmes équipes qu'en 1940 (travaux au ralenti) jusqu'au 18 Janvier, date de fermeture provisoire des chantiers en raison des hostilités avec la Thaïlande.

- 1°) BAKON - 1 caporal, 16 coulis.
- 2°) BANTAY SAMRE - 1 cap., 3 cimentiers, 14 coulis.
- 3°) BAYON - 1 cap., 2 cimentiers, 14 coulis.
- 4°) PRAH KHAN - 1 cap., 16 coulis.
- 5°) PORTE N. d'ANGKOR THOM - 1 cap., 15 coulis.

- ENTRETIEN DES MONUMENTS - 22 coulis.

TOTAL : 5 caporaux, 5 cimentiers, 97 coulis.

- 1°) BAKON -

L'anastylose de la tour centrale a été menée à bonne fin, seul le motif terminal surmontant la double couronne de 6 pétales de lotus n'ayant pu être retrouvé: quelques pièces d'accent, d'ailleurs brisées, ont été remises en place.

Photos
n°s 5674
à 5676

Les 5 photos jointes montrent l'heureux aboutissement de nos efforts. La restitution complète du sanctuaire, en partant exactement de rien puisque tout avait été rasé et que nous ne possédions aucun renseignement sur l'état ancien, pouvait, au début des travaux, paraître une gageure: nous avons été aidé dans notre tâche par le fait que les éléments constitutifs du prasat, celui-ci étant postérieur à la pyramide, se différencient aisément par leur style, lors du tri des pierres, de ceux des autres bâtiments. Sans doute des manques assez nombreux ont ils nécessité l'emploi de blocs de remplacement qui ont été laissés en épannelage: leur présence, sans mire de façon excessive à l'effet d'ensemble, n'affecte pas non plus le caractère d'exactitude de la constitution, garanti par la similitude des motifs qui se superposent aux différents étages.

A la tour N. de la face E., le grand piédestal intérieur, dont la reconstitution a déjà été mentionnée au rapport précédent, faisait 2m40x1m60x1m35 hr.: les dimensions de la cavité centrale

du snānadropī laissent supposer qu'il était destiné à suppor-

ter le groupe à 3 statues d'Umāgangāpatiçvara, remplacé peut-être ensuite par le Visnu de style Bayon retrouvé dans la même zone.

Au bâtiment en longueur voisin, les travaux ont intéressé la partie occidentale, atteignant la grande salle après achèvement de l'avant-corps, qui reste d'ailleurs incomplet et démuné de son fronton.

- 2°) BANTAY SAURĪ -

Au moment de l'arrêt des travaux, les 4 premières assises des frontons supérieurs du gopura I. Ouest étaient reposées, et la 5ème assise de pierres de voûte en voie d'achèvement, prête à recevoir les blocs de faite à cheval sur les deux versants.

- 3°) BAYON -

A la tour n° 39 (courette d'angle S.-E.), la moitié inférieure du visage de la face O. a été remontée, correspondant à la partie de l'essature qui n'a pas exigé de remaniement. Par ailleurs, la moitié orientale du visage de la face N. a été déposée et reposée sur toute sa hauteur.

- 4°) FIHĀI KHAN -

Nous avons achevé l'anastylose du bâtiment P (cour intérieure Sud-Ouest) par son vestibule oriental, réservant, pour être exécutée en même temps que la reprise de la galerie à bas-côtés axée sur le sanctuaire central du côté Sud et complètement déversée la refection des murs de raccordement, d'ailleurs construits après coup.

La paroi Sud dudit vestibule a été entièrement remaniée, en partie à coups de bélier, et remise d'aplomb: elle comportait une baie murée. En face, sur la paroi intérieure Nord, nous avons photographié le panneau décoratif de la partie basse, rappelant l'ornementation des faces extérieures. Il comportait deux personnages assis à l'indienne dans des niches encadrées de nāgas aux têtes croisées: ce devaient être des buddhas parés, dont l'un est demeuré absolument intact.

La voûte a été refaite, et le fronton Est remis en place: son tympan était sculpté, lui aussi, entre 2 rāksasas, d'une figure centrale de buddha paré dont la tête se détachait sur un chapeçon de nāga à 7 têtes traité de façon purement décorative, sans que le personnage fût assis sur le replis de la queue, qui n'ont pas été représentés.

Dans la cour, le long de la galerie I. Ouest, la petite chapelle P₃ a été échafaudée en vue de sa réfection, et l'estampage de l'inscription de 2 lignes à-demi effacées figurant sur le piédroit Nord de sa baie Est a été repris (n° 30): de même pour l'inscription d'une ligne, très lisible, gravée sur le piédroit Nord de la baie Est du bâtiment F (n°24).

- 5°) CHAUSSEE DE LA PORTE N. D'ANGKOR THOM -

Continuation de la présentation des corps et têtes d'asuras sur toute la longueur de la balustrade O.: travail en voie d'achèvement.

- D I V E R S -

5°) HOSTILITES AVEC LA THAILANDE - La tension des rapports entre l'Indochine et la Thaïlande ayant dégénéré, du fait de cette dernière, en véritable état de guerre, accompagné de bombardements aériens des populations civiles, le centre de Siemréap a été attaqué le 8 janvier, vers 16 heures, par un groupe de 7 avions.

L'alerte n'ayant pas été donnée en temps utile, personne n'a pu se réfugier dans les abris. Les bombes, jetées en bordure de la rivière de part et d'autre de celle-ci, entre la Conservation-annexe et le bâtiment de la nouvelle Conservation, ont fait dix tués parmi les indigènes, dont plusieurs bonzes, femmes et enfants, et une quinzaine de blessés. Deux sont tombés à la pagode Minkesei et deux au carrefour de la route Henri Marchal et du chemin d'accès à la Conservation, soit à une centaine de mètres de celle-ci: ni dégâts, ni victimes parmi le personnel.

Les bombardements ultérieurs ont intéressé seulement le terrain d'aviation d'Angkor Vat.

Malgré la panique qui s'est produite parmi les Cambodgiens, vidant complètement la ville de ses habitants, nous avons pu conserver la majeure partie de notre personnel et assurer la marche des chantiers jusqu'au 13 janvier. A cette date le développement des opérations terrestres a provoqué un ordre d'évacuation des civils français dont la présence n'était pas absolument indispensable, et notre départ a amené l'arrêt momentané des travaux, l'immeuble de la Conservation restant sous la surveillance du secrétaire et des gardiens de monuments.

Toutes les mesures avaient été prises pendant la période critique pour la sauvegarde du personnel (tranchées-abris, poste de guet contre avions). Les archives ont été dirigées sur Saïgon, ainsi que le matériel photographique de valeur, le surplus étant rassemblé dans des caisses et protégé dans toute la mesure du possible contre la destruction et le vol.

Les hostilités se sont arrêtées le 28 Janvier, sur une offre de médiation du Japon, et une Commission s'est réunie pour entamer des négociations en vue du règlement du conflit.

2°) VISITE DE PERSONNALITES RECOMMANDEES .-

- Mr. COSME, ambassadeur de France en Chine.

3°) TOURISME - Interdiction du tourisme durant tout le mois, en raison des événements, et fermeture des deux hôtels.

- OMBRE D'ENTREES PAYANTES A ANGKOR-VAT : 10 (contre 51 le mois précédent).

Fait à Balat, le 31 Janvier 1941.

LE CONSERVATEUR D'ANGKOR,

